

---

---

2nd Session, 58th Legislature  
New Brunswick  
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session, 58<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

---

---

## **BILL**

**40**

**Loan Act 2016**

Read first time: April 6, 2016

Read second time:

Committee:

Read third time:

## **PROJET DE LOI**

**40**

**Loi sur les emprunts de 2016**

Première lecture : le 6 avril 2016

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**HON. ROGER MELANSON**

---

---

---

---

**L'HON. ROGER MELANSON**

---

---



2016

**BILL 40**

**PROJET DE LOI 40**

**Loan Act 2016**

**Loi sur les emprunts de 2016**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** In addition to all money authorized to be raised by any other Act of the Legislature, the Lieutenant-Governor in Council is authorized to raise from time to time in accordance with section 4 of the *Provincial Loans Act* such sums of money, not exceeding in the aggregate seven hundred and seventy-five million dollars, as may be deemed expedient for any or all of the following purposes: for the public service, for discharging any indebtedness or obligation of New Brunswick, or for reimbursing the Consolidated Fund for any moneys expended in discharging any such indebtedness or obligation, and for the carrying on of public works authorized by the Legislature.

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

**1** En plus des fonds que toute autre loi de la Législature autorise à réunir, le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à réunir, lorsqu'il y a lieu et conformément à l'article 4 de la *Loi sur les emprunts de la province*, les fonds, dont le montant total ne peut dépasser sept cent soixante-quinze millions de dollars, qui sont jugés utiles pour l'une ou l'ensemble des fins suivantes : les services publics, l'acquittement d'une dette ou d'un engagement du Nouveau-Brunswick ou le remboursement au Fonds consolidé de toutes sommes dépensées pour acquitter cette dette ou cet engagement ainsi que l'exécution de travaux publics autorisés par la Législature.